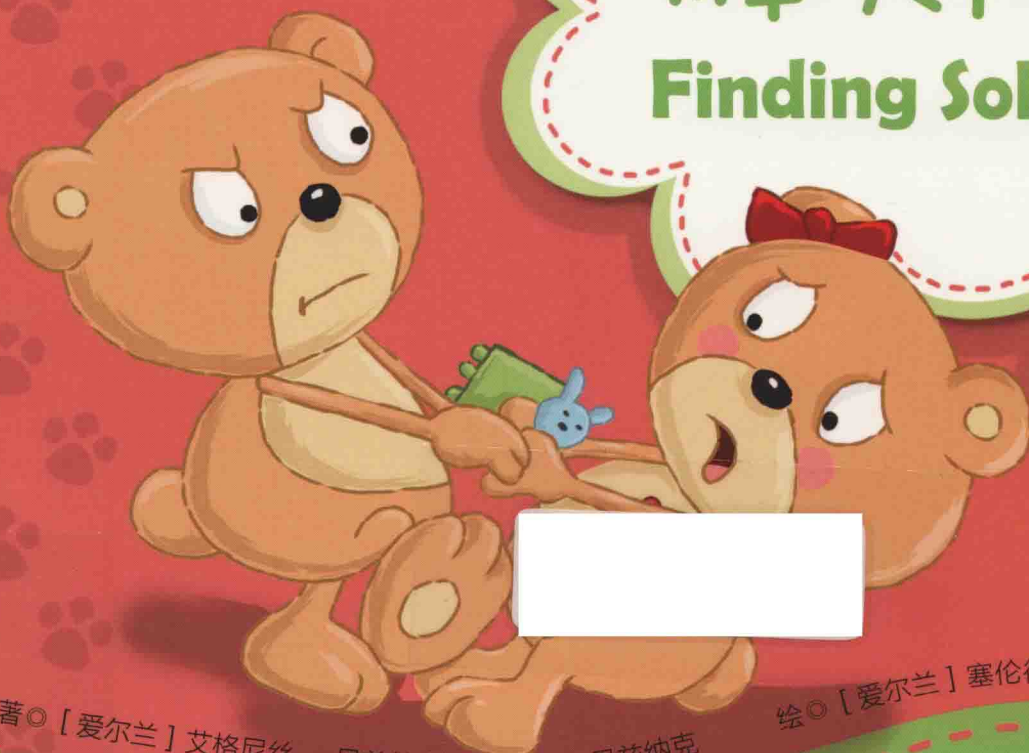




双语  
绘本  
免费听英语

# 解决问题 Finding Solutions



著◎[爱尔兰]艾格尼丝·贝兹纳克、塞伦德·贝兹纳克  
绘◎[爱尔兰]塞伦德·贝兹纳克

译◎骆颖

我的第一本心灵成长魔法书



华东师范大学出版社  
全国百佳图书出版单位



七色花童书馆

[爱尔兰] 艾格尼丝·贝兹纳克、塞伦德·贝兹纳克◎著

[爱尔兰] 塞伦德·贝兹纳克◎绘

骆颖◎译



图书在版编目(CIP)数据

我的第一本心灵成长魔法书·解决问题 / (爱尔兰)贝兹纳克文; (爱尔兰)贝兹纳克图; 骆颖译. -- 上海:

华东师范大学出版社, 2015.6

ISBN 978-7-5675-3716-3

I. ①我… II. ①贝… ②骆… III. ①儿童文学—图画故事—爱尔兰—现代 IV. ①I562.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第134149号

我的第一本心灵成长魔法书·解决问题

著 者 [爱尔兰]艾格尼丝·贝兹纳克、塞伦德·贝兹纳克

绘 图 [爱尔兰]塞伦德·贝兹纳克

译 者 骆 颖

责任编辑 姜怡雯

责任校对 时东明

装帧设计 卢晓红



出版发行 华东师范大学出版社

社 址 上海市中山北路3663号 邮编 200062

网 址 [www.ecnupress.com.cn](http://www.ecnupress.com.cn)

总 机 021-60821666 行政传真 021-62572105

客服电话 021-62865537

门市(邮购)电话 021-62869887

地 址 上海市中山北路3663号华东师范大学校内先锋路口

网 店 <http://hdsdcbs.tmall.com>

印 刷 者 上海当纳利印刷有限公司

开 本 889×1194 16开

印 张 2.25

版 次 2015年8月第1版

印 次 2015年8月第1次

书 号 ISBN 978-7-5675-3716-3/I·1401

定 价 18.00元

出 版 人 王 焰

(如发现本版图书有印订质量问题,请寄回本社客服中心调换或电话021-62865537联系)

Tiny Thoughts on Finding Solutions

written and illustrated by Agnes and Salem de Bezenac

Copyright 2014 and published by iCharacter Limited, Ireland. [www.icharacter.org](http://www.icharacter.org)

The Simplified Chinese translation rights arranged through Rightol Media (本书中文简体字版权经由锐拓传媒取得 Email: [copyright@rightol.com](mailto:copyright@rightol.com))

上海市版权局著作权合同登记 图字: 09-2015-348号

[爱尔兰] 艾格尼丝·贝兹纳克、塞伦德·贝兹纳克◎著

[爱尔兰] 塞伦德·贝兹纳克◎绘

骆颖◎译



图书在版编目(CIP)数据

我的第一本心灵成长魔法书·解决问题 / (爱尔兰)贝兹纳克文; (爱尔兰)贝兹纳克图; 骆颖译. — 上海:

华东师范大学出版社, 2015.6

ISBN 978-7-5675-3716-3

I. ①我… II. ①贝… ②骆… III. ①儿童文学—图画故事—爱尔兰—现代 IV. ①I562.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第134149号

## 我的第一本心灵成长魔法书·解决问题

著 者 [爱尔兰]艾格尼丝·贝兹纳克、塞伦德·贝兹纳克

绘 图 [爱尔兰]塞伦德·贝兹纳克

译 者 骆 颖

责任编辑 姜怡雯

责任校对 时东明

装帧设计 卢晓红

出版发行 华东师范大学出版社

社 址 上海市中山北路3663号 邮编 200062

网 址 [www.ecnupress.com.cn](http://www.ecnupress.com.cn)

总 机 021-60821666 行政传真 021-62572105

客服电话 021-62865537

门市(邮购)电话 021-62869887

地 址 上海市中山北路3663号华东师范大学校内先锋路口

网 店 <http://hdsdebs.tmall.com>



印 刷 者 上海当纳利印刷有限公司

开 本 889 × 1194 16开

印 张 2.25

版 次 2015年8月第1版

印 次 2015年8月第1次

书 号 ISBN 978-7-5675-3716-3/I · 1401

定 价 18.00元

出 版 人 王 焰

(如发现本版图书有印订质量问题,请寄回本社客服中心调换或电话021-62865537联系)

Tiny Thoughts on Finding Solutions

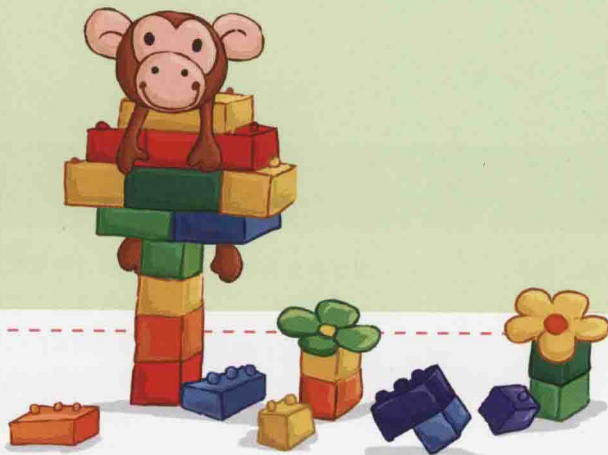
written and illustrated by Agnes and Salem de Bezenac

Copyright 2014 and published by iCharacter Limited, Ireland. [www.icharacter.org](http://www.icharacter.org)

The Simplified Chinese translation rights arranged through Rightol Media (本书中文简体字版权经由锐拓传媒取得 Email: [copyright@rightol.com](mailto:copyright@rightol.com))

上海市版权局著作权合同登记 图字: 09-2015-348号

## 阅读指导



3

问题解决能力是认知水平高低的核心体现，它对孩子的成长、生活和学习都很重要。但它不是天生的能力，而是需要在真实的生活情境中反复练习的心理技能。但问题就在于此，我们今天的孩子太缺少这样的锻炼机会，以致于他们已经习惯了向成人求助。你可能经常听到宝宝说：“妈妈/爸爸，帮帮我，我不会。”当我们真正意识到要锻炼孩子自己的问题解决能力时，发现他们已经抗拒解决了，因为你可以更快更好地替他们解决。长此以往，还会影响到孩子的自主能力和自信心的发展。

所以，当你发现孩子不愿意尝试自己解决问题时，就打开《解决问题》吧！主人公和妹妹玩耍的时候遇到了一个问题：妹妹总是要和她玩一样的东西！像这样的问题我们的孩子经常能遇到，该怎么办呢？家长可以抛出问题和孩子一起讨论一下：如果是你，你会怎么做？相信每个孩子都会说出自己的办法和理由，这也是家长了解孩子对解决问题意识和能力看法的时候，因为孩子愿不愿意自己尝试，都会有他自己的理由。年幼的孩子可能还说不清楚不愿意尝试的原因，不要紧。家长可以更多些同理心，表现出对主人公面临问题的担忧：这可怎么办呀？妈妈也不帮她。让孩子意识到这其实应该是自己的事情，必要的时候他必须自己解决。但是也不需要给孩子过多的压力：让我们一起来看看主人公是怎么解决的吧！主人公其实也不是很确定该怎么办，但是她愿意尝试，终于找到了解决的办法，她真的很棒！还总结了一些解决问题的思路呢！在分享主人公自己解决问题的过程中，年幼的宝宝会萌生模仿的想法，因为他看到解决问题其实也没有那么难。家长再配合创设一些问题情境，相信孩子很快就愿意尝试了。到时候再来读《解决问题》，相信孩子一定是信心满满的呢！

行为测评表

4

| 孩子的表现                     | 家长的直接反应和应对            | 给家长的建议                                                                                                                                                     |
|---------------------------|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 妈妈，我不会，你能帮我一下吗？           | 可以，宝宝真有礼貌。            | 如果这种情况经常发生，建议家长先要认真思考一下是否在日常生活中替代和包办的行为太多，还有，您是不是总是不相信孩子能把事情做好？在幼儿早期的成长中，解决问题的能力 and 信心既需要家长对孩子的肯定，也需要多给他尝试练习的机会，不要太在乎结果，因为孩子总是会成长起来的，他最需要的是持续发展下去的自信心和勇气。 |
| 妈妈，我怎么老是学不会啊，又弄得一团糟，怎么办啊？ | 算了，算了，还是我来吧，长大了自然就会了。 | 解决问题需要耐心，但是不是所有的孩子天生都比较有耐性，尤其是个性比较急躁的孩子，家长就要根据他们的特点来因材施教。首先，鼓励孩子尝试一下不同的方法。其次，要多肯定他的努力而不是结果，让孩子意识到学习品质本身更重要。最后，还要注意问题情境的难度，不能太难，应该是通过一定的努力可以解决的。            |
| 一遇到问题，就大哭。                | 宝宝，不怕，妈妈来了，妈妈帮你做哦。    | 这种现象比较多地发生在爱哭的孩子身上，这种孩子抗挫能力差，遇到问题不知道如何处理，往往借助于哭向家长求援。面对孩子的这个问题，家长首先要安抚好孩子，不能责骂他，然后把重点放在培养孩子的自信心上。从一点一滴做起，可能成效比较缓慢，但是必须经过这样的过程，孩子才能从挫败中自信地走出来。              |

# 我要怎样解决问题？

- ◆ 想想问题是什么。
- ◆ 想想有哪些办法可以解决它。
- ◆ 选一个我觉得有用的办法试试看。
- ◆ 看看它有没有用，是不是需要再找其他办法。
- ◆ 如果我找不到办法解决，我可以问问大人，其他孩子是怎么做的，他们有什么好办法。



## How can I solve • a Problem?

Think about what my problem is.

Think about things I can do to fix it.

Choose one that I think could work and try it.

Decide if it worked out or if I need to try another idea.

If I can't find a solution, I can ask someone older about what other kids have tried and what worked for them.



我喜欢和妹妹玩。

I like to play with my sister.

我们最爱的游戏是  
“家里的小动物”。

Our favorite game is  
“Animals at Home.”





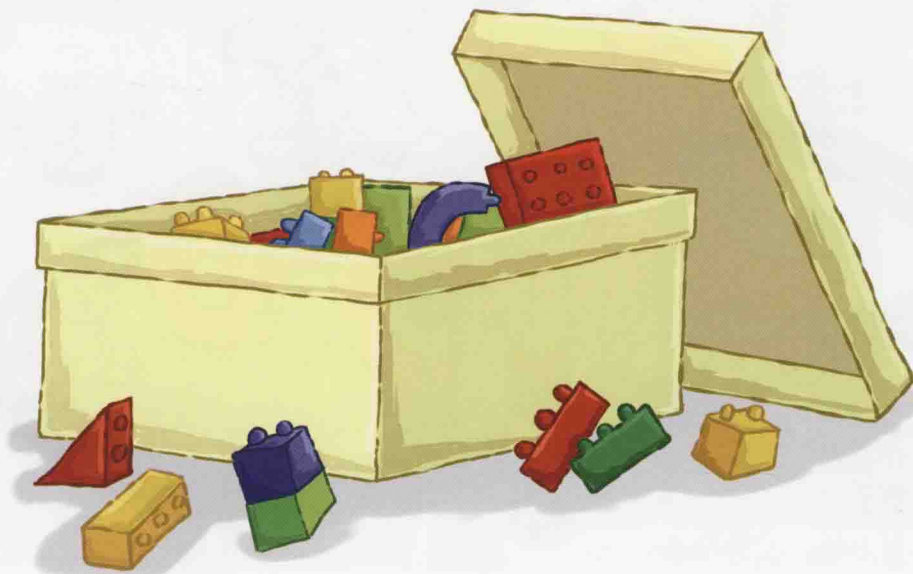
我们甚至为小动物搭了一座乐高小屋。

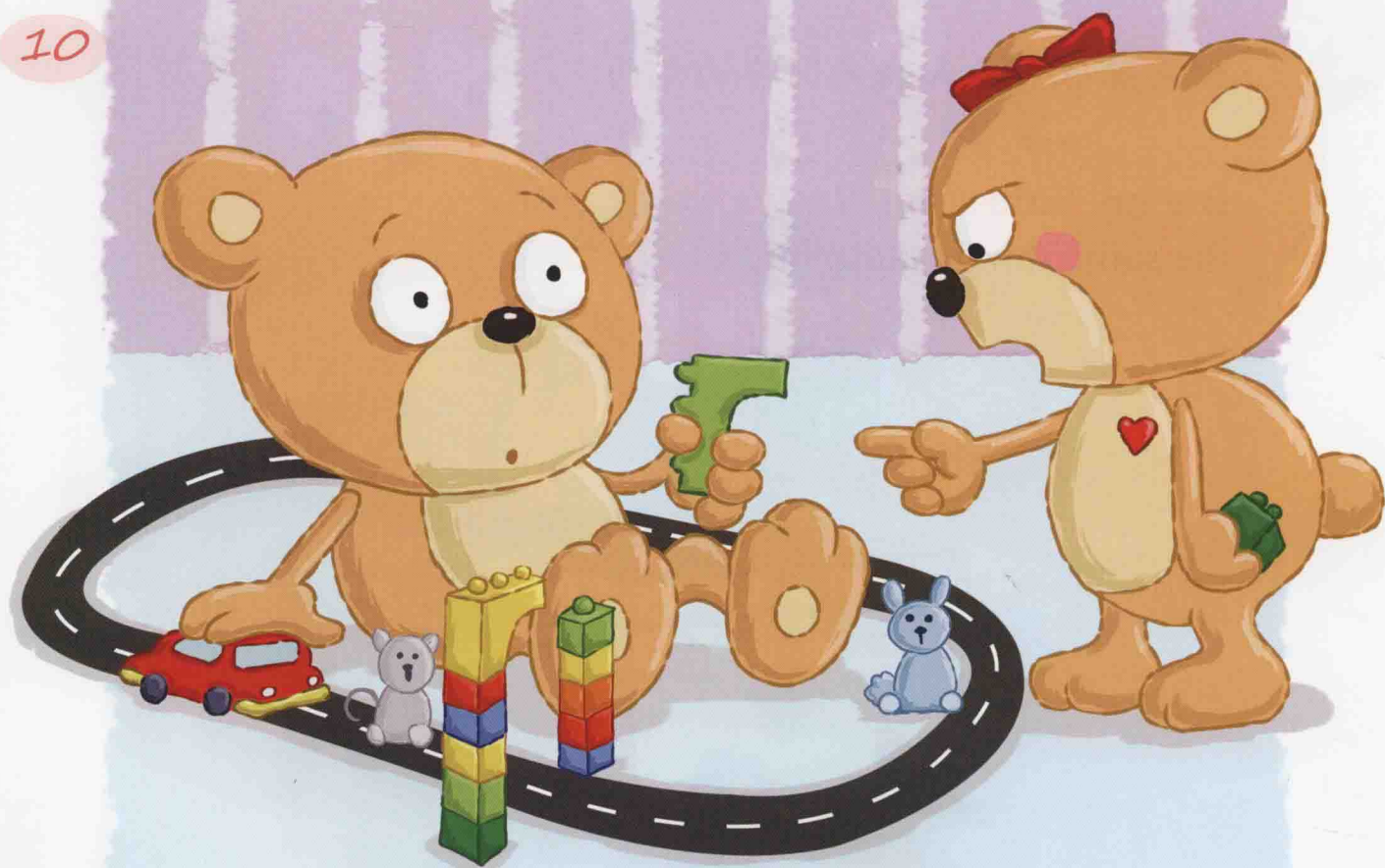
We even build Lego houses for our animals.

但是妹妹总要和我拿同样的东西。

But my little sister always wants  
the same things that I have.

9





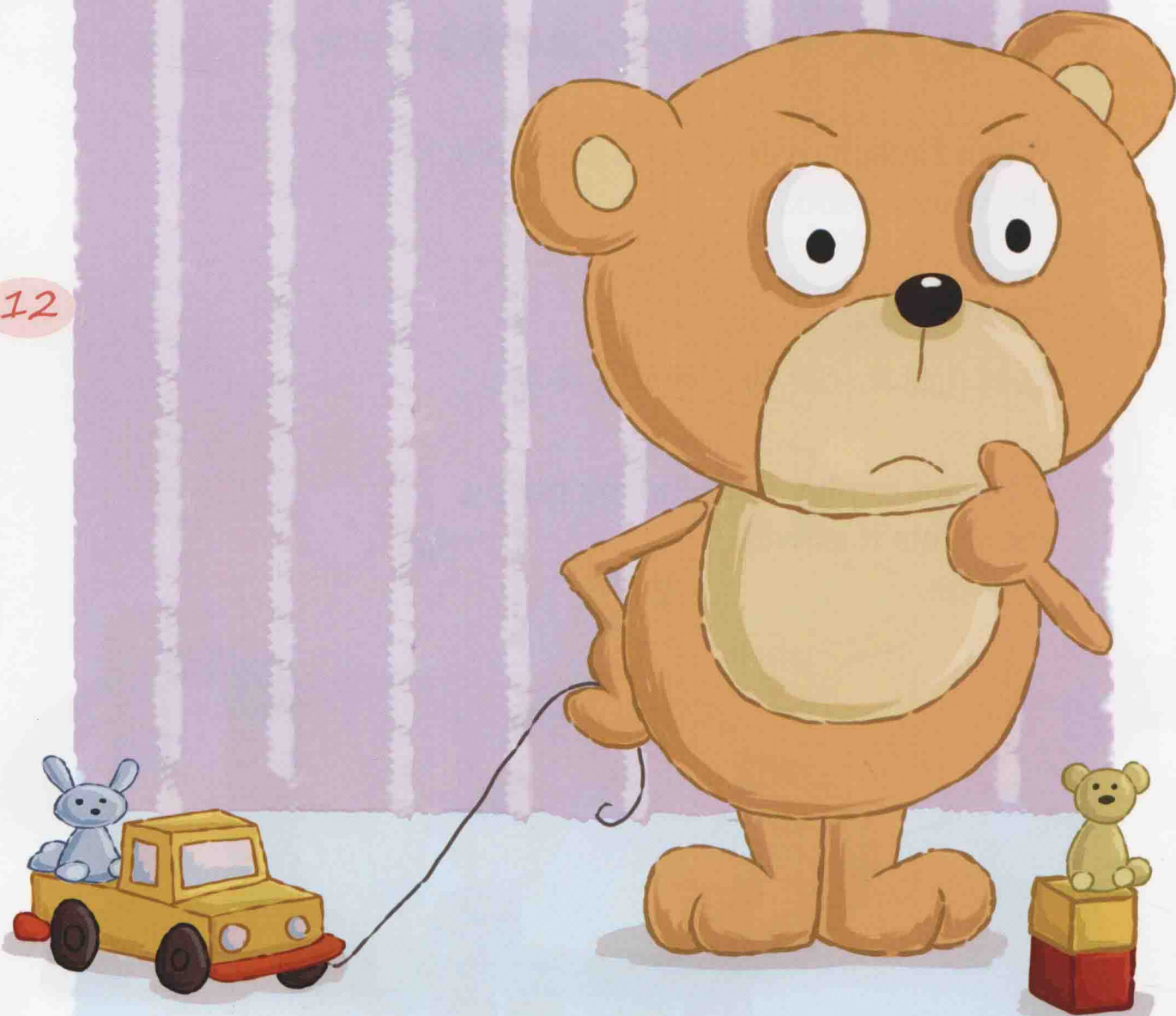
每次我拿起一块乐高积木，她也要拿同一块。

When I reach over to get a Lego block,  
she wants it too.

假如我想玩玩具狗，她就也要玩。

If I want to play with the toy puppy,  
she wants it as well.





这让我很困扰。

我该怎么解决这个问题？

That really bothers me.

What can I do to work this out?

13

